



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG08297/HG08982

Version: 07/2025

IAN 505120_2501



20V / 2Ah RECHARGEABLE BATTERY PAP 20 B1 + 20V / 2.4A CHARGER PLG 20 C1

GB

**20V / 2Ah RECHARGEABLE
BATTERY PAP 20 B1 + 20V /
2.4A CHARGER PLG 20 C1**

Operation and safety notes

PL

**20 V / 2 Ah AKUMULATOR
PAP 20 B1 + 20 V / 2,4 A
ŁADOWARKA PLG 20 C1**

Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa

LT

**20 V / 2 Ah BATERIJA
PAP 20 B1 +
20 V / 2,4 A KROVIKLIS
PLG 20 C1**

Naudojimo ir saugos pastabos

EE

**20 V / 2 Ah AKU PAP 20 B1 +
20 V / 2,4 A LAADIMISSEADE
PLG 20 C1**

Kasutamise- ja ohutusjuhised

LV

**20 V / 2 Ah AKUMULATOR
PAP 20 B1 + 20 V / 2,4 A
LĀDĒTĀJS PLG 20 C1**

Ekspluatācijas un drošības
norādījumi

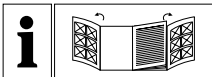
DE

AT

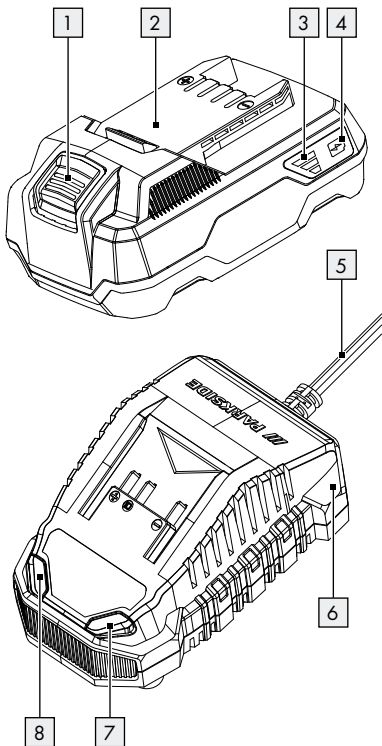
CH

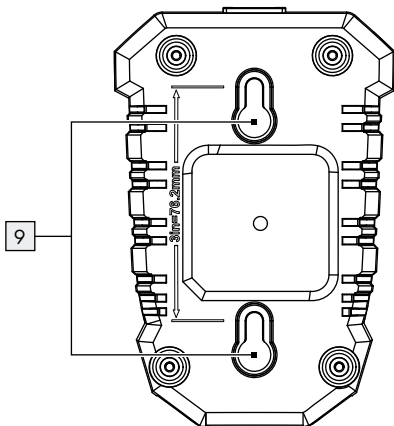
**20 V / 2 Ah AKKU PAP 20 B1 +
20 V / 2,4 A LADEGERÄT
PLG 20 C1**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



| | | |
|--|----------|-----|
| GB | | |
| Operation and safety notes | Page | 5 |
| PL | | |
| Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa | Strona | 28 |
| LT | | |
| Naudojimo ir saugos pastabos | Psl | 54 |
| EE | | |
| Kasutamis- ja ohutusjuhised | Lehekülg | 78 |
| LV | | |
| Ekspluatācijas un drošības norādījumi | Lpp. | 100 |
| DE/AT/CH | | |
| Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 125 |









A






B

| | | |
|---|------|----|
| Warnings and symbols used | Page | 6 |
| Introduction. | Page | 8 |
| Intended Use | Page | 8 |
| Contents | Page | 9 |
| Parts list. | Page | 9 |
| Technical data | Page | 10 |
| General safety notes | Page | 12 |
| First use. | Page | 17 |
| Charging the rechargeable battery | Page | 17 |
| Wall mounting | Page | 18 |
| Operation. | Page | 19 |
| LED status | Page | 19 |
| Checking the rechargeable battery charge level | Page | 20 |
| Removing/inserting the rechargeable battery | Page | 20 |
| Cleaning | Page | 21 |
| Maintenance and storage | Page | 21 |
| Disposal. | Page | 22 |
| Simplified EU declaration of conformity . . | Page | 23 |
| Warranty | Page | 24 |
| Warranty claim procedure | Page | 25 |
| Service. | Page | 27 |

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

| | |
|---|--|
|  | Follow the warnings and safety notes! |
|  | Direct current/voltage |
|  | Alternating current/voltage |
|  | Protection class II (double insulation) |
|  | Use in dry indoor rooms only. |
|  | Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight. |
|  | Fuse |
|  | Protect the battery pack against water and moisture. |

| | |
|---|---|
|  | <p>Protect the battery pack from fire.</p> |
|  | <p>Read the instruction manual.</p> |
|  | <p>This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.</p> |
|  | <p>This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.</p> |
|  | <p>Safety-relevant information and other notes Instructions for use</p> |

20V / 2Ah RECHARGEABLE BATTERY

PAP 20 B1 + 20V / 2.4A CHARGER

PLG 20 C1

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended Use**

The rechargeable battery is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The rechargeable battery may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.


The charger is exclusively intended for charging Parkside 20 V batteries of X 20 V Team series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Contents

- 1 Rechargeable battery
- 1 Battery charger
- 1 Instruction manual


● Parts list

- 1 Release button for rechargeable battery
- 2 Rechargeable battery
- 3 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 4  button (charging level)
- 5 Mains cord with mains plug
- 6 Battery charger
- 7 Charging control LED—red
- 8 Charging control LED—green
- 9 Mounting holes (underside)

● Technical data

| | |
|----------------------------------|-----------------------|
| Battery: | PAP 20 B1 |
| Type: | Li-Ion (Lithium Ion) |
| Rated voltage: | max. 20V --- |
| Capacity: | 2Ah |
| Cells: | 5 |
| Energy value: | 40 Wh |
| Recommended ambient temperature: | max. 45 °C |
| While charging: | +4 to +40 °C |
| During operation: | +4 to +40 °C |
| During storage: | +20 to +26 °C |

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

| | |
|--------------------------|--|
| Charger: | PLG 20 C1 |
| Input: | |
| Rated voltage: | 230–240 V~ |
| Rated frequency: | 50 Hz |
| Rated power consumption: | 65 W |
| Fuse (internal): | 3.15 A  |

Output:

Rated voltage: 21.5 V

Rated current: 2.4 A

| Battery pack type | Charging time |
|--------------------------------|---------------|
| PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2.0 Ah | 60 minutes |
| PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4.0 Ah | 120 minutes |
| PAPS 208 A1, 8.0 Ah | 210 minutes |

Protection class: II/(double insulation)

Net weight: 0.76 kg

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

Recommended ambient temperature:

While charging: +4 to +40 °C

During operation: +4 to +40 °C

During storage: +20 to +26 °C



General safety notes

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.
- b) **Use power tools only with specifically designated rechargeable batteries.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.
- c) **When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush the affected area with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!



Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

- e) **Do not use a damaged or modified rechargeable battery with the tool.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) **Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.
- h) The safety instructions of the compatible chargers must be observed.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Charger safety instructions

- The product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.

- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The product is suitable for indoor use only.
- **ATTENTION!** This charger is only designed for charging following battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

| | | |
|-------------|------|----------|
| PAP 20 B1 | 2 Ah | 5 cells |
| PAP 20 B2 | 2 Ah | 5 cells |
| PAP 20 B3 | 4 Ah | 10 cells |
| PAPS 204 A1 | 4 Ah | 5 cells |
| PAPS 208 A1 | 8 Ah | 10 cells |

● First use

● Charging the rechargeable battery

ⓘ **INFO:**

- The rechargeable battery [2] may be charged at any time without reducing the service life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.
 - Charge the rechargeable battery before use when it is at medium or low charging level.
 - The charging control LEDs (red [7] and green [8]) indicate the status of the charger [6] and the rechargeable battery (see Fig. A).
1. Insert the rechargeable battery [2] into the charger [6].

2. Connect the mains plug **5** to a socket-outlet.
3. When the rechargeable battery is fully charged, remove the rechargeable battery from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

● Wall mounting

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

ⓘ INFO:

- The charger **6** can be used either free-standing or mounted on the wall.
1. To mount the charger **6** on the wall, place 2 screws 76.2 mm apart as specified in Fig. B on a wall, using 2 dowels.
 2. To secure the charger, use round-head screws with screw head diameter of 7–8 mm. Leave the screw head protruding at a distance of approx. 8 mm from the wall.

3. Hang the charger **6** on the 2 screws using the mounting holes **9** located on the underside.

The charging control LEDs (red **7** and green **8**) must always be located on the lower end of the charger when the charger is mounted on the wall.

● Operation

● LED status

Red LED **7 lights up** – The rechargeable battery **2** is charging.


Green LED **8 lights up** – The rechargeable battery is fully charged.

Green and red LED flash – The rechargeable battery is defective.

Red LED flashes – The rechargeable battery is too cold or too warm.

Green LED lights up (without rechargeable battery) – The charger **6** is ready for use.

● Checking the rechargeable battery charge level

- Press the  button **4** to check the status of the rechargeable battery **2**.

The status/remaining charge shows on the charging level LEDs **3** as follows (see Fig. A):

- Red + orange + green = maximum charge
- Red + orange = medium charge
- Red = low charge

● Removing/inserting the rechargeable battery

CAUTION! RISK OF INJURY!

- Only insert the rechargeable battery once the battery operated tool is ready for use.
- To insert the rechargeable battery **2**, place it on the guide track and push it into the charger **6**. The rechargeable battery audibly snaps into place.
- To remove the rechargeable battery from the charger, press the rechargeable battery release button **1** and pull out the rechargeable battery.

● Cleaning

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.
- Clean out dust and debris from the vents and electrical contacts of the charger [6] and the rechargeable battery [2] using a soft brush.

● Maintenance and storage

- Only store the rechargeable battery [2] partially charged. The rechargeable battery should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED of the charging level LEDs [3] light up) before storing for extended periods.
- Check the rechargeable battery charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Simplified EU declaration of conformity**

CE CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 505120_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 505120_2501 takes you to the operating instructions for your item.



● Service



Service Great Britain







Tel.: 08000569216






E-Mail: owim@lidl.co.uk

| | | |
|--|--------|----|
| Ostrzeżenia i zastosowane symbole | Strona | 29 |
| Wstęp | Strona | 31 |
| Przewidziane zastosowanie | Strona | 31 |
| Zawartość | Strona | 32 |
| Lista części | Strona | 32 |
| Dane techniczne | Strona | 33 |
| Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa | Strona | 35 |
| Pierwsze użycie | Strona | 42 |
| Ładowanie akumulatora | Strona | 42 |
| Montaż na ścianie | Strona | 43 |
| Obsługa | Strona | 44 |
| Stan LED | Strona | 44 |
| Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora. | Strona | 45 |
| Wyjmowanie/wkładanie akumulatora . . . | Strona | 45 |
| Czyszczenie | Strona | 46 |
| Konserwacja i przechowywanie | Strona | 46 |
| Utylizacja | Strona | 47 |
| Uproszczona deklaracja zgodności UE . . | Strona | 49 |
| Gwarancja | Strona | 50 |
| Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej. | Strona | 51 |
| Serwis | Strona | 53 |

Ostrzeżenia i zastosowane symbole

W tej instrukcji, na opakowaniu i na etykiecie znamionowej, są używane następujące ostrzeżenia:

| | |
|---|--|
|  | Zastosuj się do ostrzeżeń i uwag dotyczących bezpieczeństwa! |
|  | Prąd stały/napięcie |
|  | Prąd zmienny/napięcie |
|  | Klasa ochrony II (podwójna izolacja) |
|  | Do użytku wyłącznie wewnątrz suchych pomieszczeń. |
|  | Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed wysoką temperaturą i ciągłym oddziaływaniem intensywnego światła słonecznego. |
|  | Bezpiecznik |
|  | Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed wodą i wilgocią. |

| | |
|---|--|
|  | <p>Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed ogniem.</p> |
|  | <p>Należy przeczytać instrukcję.</p> |
|  | <p>Ten symbol oznacza konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem korzystania z produktu.</p> |
|  | <p>Ten symbol w połączeniu ze słowem "Informacje" oznacza dodatkowe, przydatne informacje.</p> |
|  | <p>Informacje dotyczące bezpieczeństwa i inne uwagi Instrukcja obsługi</p> |

20 V / 2 Ah AKUMULATOR PAP 20 B1 **+ 20 V / 2,4 A ŁADOWARKA PLG 20 C1**

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Przewidziane zastosowanie**

Akumulator jest zgodny ze wszystkimi urządzeniami z serii Parkside X 20 V Team. Akumulator może być ładowany wyłącznie z użyciem ładowarek serii Parkside X 20 V TEAM.


Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania baterii Parkside 20 V serii X 20 V Team.

Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego. Każde inne wykorzystanie lub modyfikacja produktu, będzie uważana za nieprawidłowe i może spowodować zagrożenie wypadkami. Producent nie akceptuje odpowiedzialności za szkodę(y) spowodowaną nieprawidłowym użytkowaniem.

● Zawartość

- 1 Akumulator
- 1 Ładowarka baterii
- 1 Instrukcja obsługi


● Lista części

- 1 Zwolnij przycisk akumulatora
- 2 Akumulator
- 3 Diody LED poziomu naładowania (czerwona/pomarańczowa/zielona)
- 4 Przycisk  (poziom naładowania)
- 5 Przewód sieciowy z wtyczką sieciową
- 6 Ładowarka baterii
- 7 Dioda LED kontroli naładowania – czerwona
- 8 Dioda LED kontroli naładowania – zielona
- 9 Otwory montażowe (na spodzie)

● Dane techniczne

| | |
|---------------------------------|------------------------|
| Bateria: | PAP 20 B1 |
| Typ: | Li-Ion (Litowo-jonowa) |
| Napięcie znamionowe: | maks. 20V --- |
| Pojemność: | 2Ah |
| Liczba cel: | 5 |
| Wartość energetyczna: | 40 Wh |
| Zalecana temperatura otoczenia: | maks. 45 °C |
| Podczas ładowania: | +4 do +40 °C |
| Podczas działania: | +4 do +40 °C |
| Podczas przechowywania: | +20 do +26 °C |

Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

| | |
|-----------------------------|--|
| Ładowarka: | PLG 20 C1 |
| Wejście: | |
| Napięcie znamionowe: | 230–240 V~ |
| Częstotliwość znamionowa: | 50 Hz |
| Znamionowe zużycie energii: | 65 W |
| Bezpiecznik (wewnętrzny): | 3,15 A  |

Wyjście:

Napięcie znamionowe: 21,5 V

Prąd znamionowy 2,4 A

| Typ zestawu baterii | Czas ładowania |
|--------------------------------|----------------|
| PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah | 60 minut |
| PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah | 120 minut |
| PAPS 208 A1, 8,0 Ah | 210 minut |

Klasa ochronności: II/(podwójna izolacja)

Waga netto: 0,76 kg

Klienci mogą zamówić kompatybilne zamiennie baterie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl w następujących krajach:

Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be),
Republika Czeska (lidl.cz), Niderlandy (lidl.nl),
Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)

Klienci z innych krajów mogą je zamówić tutaj:
from www.optimex-shop.com.

Zalecana temperatura otoczenia:

Podczas ładowania: +4 do +40 °C

Podczas działania: +4 do +40 °C

Podczas przechowywania: +20 do +26 °C



Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i poważne obrażenia.

ZACHOWAJ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO ODNIESIENIA.

- a) **Należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stworzyć zagrożenie lub spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) **Należy używać wyłącznie elektronarzędzi ze specjalnie przeznaczonymi do tego akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów, grozi obrażeniami i zapaleniem.

- c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy go trzymać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie złączy. Zwarcie złączy baterii może spowodować poparzenia lub zapalenie.**
- d) **W niedozwolonych warunkach, z akumulatora może wytrysnąć płyn; należy unikać kontaktu z nim. Po przypadkowym kontakcie, miejsce kontaktu należy przepłukać wodą. Po kontakcie cieczy z oczami, należy dodatkowo zgłosić się do lekarza. Ciecz z baterii może spowodować podrażnienia lub poparzenia.**



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!



Nigdy nie należy ładować baterii nieładownalnych.



Akumulator należy zabezpieczyć przed wysoką temperaturą, na przykład w wyniku ciągłej ekspozycji na słońce, ogień, wodę i wilgoć.



Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.

- e) **Nie należy używać z narzędziem uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą zachowywać się nieprzewidywalnie powodując zapalenie, eksplozję lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- f) **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na oddziaływanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Narażenie na oddziaływanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C, może spowodować eksplozję.

- g) Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury, określonym w instrukcjach.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może uszkodzić baterię i zwiększyć niebezpieczeństwo zapalenia.
- h) Należy przestrzegać instrukcje bezpieczeństwa zgodnych ładowarek.**

Serwis

- a) Naprawa elektronarzędzia powinna zostać wykonana przez wykwalifikowaną osobę z użyciem wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie należy samemu naprawiać uszkodzonych zestawów baterii.** Serwis zestawów baterii może być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych serwisantów.

Instrukcje bezpieczeństwa ładowarki

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi produktu oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym produktem. Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać

czynności konserwacyjnych bez nadzoru.

- Nie należy ładować zwykłych baterii lub baterii bez możliwości ponownego ładowania. Nieprzestrzeganie tej instrukcji jest niebezpieczne.
- Jeżeli jest uszkodzony przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela jego serwisu lub podobnie wykwalifikowane osoby.
- Części elektryczne należy zabezpieczyć przed wilgocią. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, tego rodzaju części nie należy zanurzać w wodzie lub w innych płynach.

Produktu nie należy nigdy wkładać pod bieżącą wodę. Należy uważać na dostarczone instrukcje czyszczenia, konserwacji i naprawy.

- Produkt nadaje się do używania wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- **UWAGA!** Ta ładowarka jest przeznaczona wyłącznie dla następujących typów zestawu baterii:

Zestaw baterii Parkside 20 V

| | | |
|-------------|------|-----------|
| PAP 20 B1 | 2 Ah | 5 celowe |
| PAP 20 B2 | 2 Ah | 5 celowe |
| PAP 20 B3 | 4 Ah | 10 celowe |
| PAPS 204 A1 | 4 Ah | 5 celowe |

Zestaw baterii Parkside 20 V

PAPS 208 A1 | 8 Ah | 10 celowe

● Pierwsze użycie

● Ładowanie akumulatora

① INFORMACJE:

- Akumulator [2] można ładować w dowolnym czasie, bez skrócenia żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie spowoduje uszkodzenia akumulatora.
 - Akumulator należy naładować przed użyciem, gdy poziom naładowania jest średni lub niski.
 - Światła LED kontroli naładowania (czerwone [7] i zielone [8]) wskazują stan ładowarki [6] i akumulatora (patrz Rys. A)
1. Włóż akumulator [2] do ładowarki [6].
 2. Podłącz wtyczkę sieciową [5] do gniazda ściennego.
 3. Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, wyjmij akumulator z ładowarki. Odłącz wtyczkę sieciową od gniazda ściennego.

● Montaż na ścianie

⚠ **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

- Podczas wiercenia należy uważać, aby nie uszkodzić jakichkolwiek linii zasilających. Należy użyć odpowiednie urządzenia do ich wyszukiwania lub sprawdzić w celu odniesienia schemat instalacji. Zetknięcie z kablami elektrycznymi może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym i pożaru. Zetknięcie z rurą gazową może spowodować eksplozję. Uszkodzenie rury wodnej może spowodować uszkodzenie mienia i porażenie prądem elektrycznym.

ⓘ **INFORMACJE:**

- Ładowarkę **6** można używać jako urządzenie wolnostojące lub można ją zamontować na ścianie.
1. Aby zamontować ładowarkę **6** na ścianie, używając 2 kołków przykręć do ściany 2 śruby w rozstawie 76,2 mm, jak pokazano na rys. B.
 2. Do przymocowania ładowarki, użyj śrub z łbem okrągłym o średnicy łba 7–8 mm. Pozostaw łeb śrub odstający od ściany na odległość około 8 mm.

3. Zawieś ładowarkę [6] na 2 śrubach, z użyciem otworów montażowych [9] znajdujących się na spodzie.

Podczas montażu ładowarki na ścianie, diody LED kontroli naładowania (czerwona [7] i zielona [8]) muszą zawsze znajdować się na dolnym końcu ładowarki.

● Obsługa

● Stan LED

Świeci czerwone światło LED [7] – Trwa ładowanie akumulatora [2].


Świeci zielone światło LED [8] – Akumulator jest całkowicie naładowany.

Migające zielone i czerwone światło LED – Akumulator jest uszkodzony.

Migające czerwone światło LED – Akumulator jest za zimny lub za gorący.

Świeci zielone światło LED (bez akumulatora) – Ładowarka [6] jest gotowa do użycia.

● Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora

- Naciśnij przycisk  4, aby sprawdzić stan akumulatora 2.

Stan/pozostałe naładowanie zostanie pokazane przez światła LED poziomu naładowania 3 następująco (patrz Rys. A):

- Czerwone + pomarańczowe + zielone = maksymalne naładowanie
- Czerwone + pomarańczowe = średnie naładowanie
- Czerwone = niskie naładowanie

● Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- Akumulator można wkładać tylko wtedy, gdy zasilane akumulatorem narzędzie jest gotowe do użycia.
- Aby włożyć akumulator 2, umieść go na prowadnicy i wepchnij do ładowarki 6. Słychać będzie dźwięk zatrzaśnięcia akumulatora na miejscu.

- Aby wyjąć akumulator z ładowarki, naciśnij przycisk zwalniania akumulatora [1] i wyciągnij akumulator.

● Czyszczenie

⚠ **PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ I USZKODZENIA!**

- Nigdy nie należy używać w okolicy zestawu baterii, ładowarki lub narzędzi łatwopalnych lub palnych rozpuszczalników.
- Usuń kurz i zanieczyszczenia z otworów wentylacyjnych i styków elektrycznych ładowarki [6] i akumulatora [2], z użyciem miękkiej szczoteczki.

● Konserwacja i przechowywanie

- Akumulator [2] można przechowywać wyłącznie w stanie częściowego naładowania. Przed dłuższym przechowywaniem, akumulator należy naładować do poziomu 40 do 60% (świecą czerwoną i pomarańczową dioda LED [3] poziomu naładowania).
- Przy długotrwałym przechowywaniu, należy sprawdzać naładowanie akumulatora co około 3 miesiące. W razie potrzeby należy go doładować.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie /
akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Uproszczona deklaracja zgodności UE**

CE Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (np. IAN 505120_2501) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 505120_2501, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● Serwis

PL

Serwis Polska






Tel.: 008004911946






E-Mail: owim@lidl.pl

| | | |
|---|-----|----|
| Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai | Psl | 55 |
| Įžanga | Psl | 57 |
| Paskirtis | Psl | 57 |
| Pakuotės turinys | Psl | 58 |
| Dalių sąrašas | Psl | 58 |
| Techniniai duomenys | Psl | 59 |
| Bendrosios pastabos dėl saugos | Psl | 61 |
| Naudojimas pirmą kartą | Psl | 67 |
| Įkraunamos baterijos krovimas | Psl | 67 |
| Tvirtinimas ant sienos | Psl | 68 |
| Darbas | Psl | 69 |
| LED indikatorių būseną | Psl | 69 |
| Įkraunamos baterijos įkrovos lygio tikrinimas | Psl | 70 |
| Įkraunamos baterijos išėmimas ir įstatymas | Psl | 70 |
| Valymas | Psl | 71 |
| Priežiūra ir laikymas | Psl | 71 |
| Išmetimas | Psl | 72 |
| Supaprastinta ES atitikties deklaracija | Psl | 73 |
| Garantija | Psl | 74 |
| Veiksmai norint pasinaudoti garantija | Psl | 75 |
| Klientų aptarnavimas | Psl | 77 |

Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai

Šie įspėjimai naudojami šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir ant techninių duomenų plokštelės:

| | |
|---|---|
|  | Paisyti įspėjimų ir laikytis saugos instrukcijų! |
|  | Nuolatinė srovė / įtampa |
|  | Kintamoji srovė / įtampa |
|  | II apsaugos klasė (dviguba izoliacija) |
|  | Naudokite tik sausose vidaus patalpose. |
|  | Saugoti sudėtinę bateriją nuo karščio ir intensyvios saulės spinduliuotės poveikio. |
|  | Saugiklis |
|  | Saugoti sudėtinę bateriją nuo vandens ir drėgmės. |

| | |
|---|--|
|  | <p>Saugoti sudėtinę bateriją nuo ugnies.</p> |
|  | <p>Skaityti naudojimo instrukciją</p> |
|  | <p>Šis simbolis reiškia, kad prieš naudojant gaminį būtina laikytis naudojimo instrukcijos.</p> |
|  | <p>Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Informacija“ įspėja apie papildomą naudingą informaciją.</p> |
|  | <p>Su sauga susijusi informacija ir kitos pastabos Naudojimo instrukcijos</p> |

20 V / 2 Ah BATERIJA PAP 20 B1 + **20 V / 2,4 A KROVIKLIS PLG 20 C1**

● **Ižanga**

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● **Paskirtis**

Įkraunama baterija suderinama su visais „Parkside X 20 V Team“ serijos prietaisais. Įkraunamą bateriją galima įkrauti tik naudojant „Parkside X 20 V TEAM“ serijos įkroviklius.


Įkroviklis skirtas tik „Parkside X 20 V TEAM“ serijos baterijoms įkrauti.

Šis gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui. Bet koks kitas naudojimas ar gaminio konstrukcijos keitimas laikomas netinkamu ir kelia didelį pavojų naudotojui. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

● Pakuotės turinys

- 1 Įkraunama baterija
- 1 Baterijų įkroviklis
- 1 Naudojimo instrukcija


● Dalių sąrašas

- 1 Įkraunamos baterijos atjungimo mygtukas
- 2 Įkraunama baterija
- 3 Įkrovos lygio LED indikatoriai (raudonas / oranžinis / žalias)
- 4  mygtukas (įkrovos lygio)
- 5 Maitinimo laidas su kištuku
- 6 Baterijų įkroviklis
- 7 Krovimo valdymo LED indikatorius – raudonas
- 8 Krovimo valdymo LED indikatorius – žalias
- 9 Tvirtinimo skylė (apačioje)

● Techniniai duomenys

| | |
|--------------------------------------|-----------------------|
| Baterija: | PAP 20 B1 |
| Tipas: | Li-Ion (ličio jonų) |
| Vardinė įtampa: | maks. 20 V === |
| Talpa: | 2 Ah |
| Elementai: | 5 |
| Energijos vertė: | 40 Wh |
| Rekomenduojama aplinkos temperatūra: | iki 45 °C |
| Krovimo metu: | nuo +4 °C iki +40 °C |
| Veikimo metu: | nuo +4 °C iki +40 °C |
| Laikymo metu: | nuo +20 °C iki +26 °C |

Šiai įkraunamai baterijai krauti naudokite tik „Parkside X 20 V TEAM“ serijos įkroviklius.

| | |
|-----------------------------------|--|
| Įkroviklis: | PLG 20 C1 |
| Įvestis: | |
| Vardinė įtampa: | 230–240 V~ |
| Vardinis dažnis: | 50 Hz |
| Nominalus energijos suvartojimas: | 65 W |
| Saugiklis (vidinis): | 3,15 A  |

Išvestis:

Vardinė įtampa: 21,5 V

Nominalioji srovė: 2,4 A

| Sudėtinės baterijos tipas | Krovimo trukmė |
|--------------------------------|----------------|
| PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah | 60 minučių |
| PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah | 120 minučių |
| PAPS 208 A1, 8,0 Ah | 210 minučių |

Apsaugos klasė: II / (dviguba izoliacija)

Grynasis svoris: 0,76 kg

„Lidl“ internetinėje parduotuvėje vartotojai patys gali užsisakyti tinkamas atsargines baterijas ir įkroviklius, toliau išvardytose šalyse:

Vokietija (lidl.de), Prancūzija (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Čekija (lidl.cz), Nyderlandai (lidl.nl), Lenkija (lidl.pl), Slovakija (lidl.sk), Ispanija (lidl.es)

Visų kitų šalių vartotojai gali užsisakyti iš:
www.optimex-shop.com.

Rekomenduojama aplinkos temperatūra:

| | |
|---------------|-----------------------|
| Krovimo metu: | nuo +4 °C iki +40 °C |
| Veikimo metu: | nuo +4 °C iki +40 °C |
| Laikymo metu: | nuo +20 °C iki +26 °C |



Bendrosios pastabos dėl saugos

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus įspėjimus dėl saugos ir nurodymus. Nesilaikant šių įspėjimų ir nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą arba sunkiai susižaloti.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR INSTRUKCIJAS, KAD GALĖTUMĖTE JAIS PASINAUDOTI ATEITYJE.

- a) **Kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.**
Vieno tipo įkraunamai baterijai tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei naudojamas kito tipo įkraunamai baterijai krauti.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtomis įkraunamomis baterijomis.**
Naudojant su bet kokiomis kitomis įkraunamomis baterijomis gali kilti gaisro ir sužalojimo pavojus.

- c) Nenaudojamą įkraunamą bateriją laikykite atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti abu baterijos kontaktus. Sujungus abu baterijos kontaktus trumpuoju jungimu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) Įkraunamą bateriją netinkamai naudojant, iš jos gali ištekėti elektrolitas – venkite sąlyčio. Netyčia prisilietę užterštą vietą nuplaukite vandeniu. Ištekėjusiam skysčiui patekus į akis, kreipkitės ir į gydytoją. Iš baterijos ištekėjęs elektrolitas gali sudirginti arba nudeginti.



ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!



Niekada nebandykite krauti neįkraunamų baterijų!



Saugokite įkraunamą bateriją nuo karščio, pavyzdžiui, ilgai nelaikykite saulėkaitoje, saugokite nuo ugnies, vandens ir drėgmės.



Kyla sproginimo pavojus.

- e) **Su įrankiu nenaudokite pažeistos ar modifikuotos įkraunamos baterijos.** Pažeistų ar modifikuotų baterijų veikimas nenuspėjamas ir jos gali užsidegti, sprogti ir sužaloti.
- f) **Saugokite įkraunamą bateriją ar įrankį nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.** Įkaitinus virš 130 °C galima sukelti sprogimą.
- g) **Laikytės krovimo nurodymų ir nekraukite įkraunamos baterijos ar įrankio už šioje instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Jei krausite netinkamai ar už nurodyto temperatūros diapazono ribų, galite sugadinti bateriją ir padidinti gaisro pavojų.
- h) Būtina laikytis suderinamų įkroviklių saugos instrukcijų.

Techninė priežiūra

- a) **Jūsų elektrinį įrenginį techniškai prižiūrėti gali tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojantis identiškais atsarginiais dalimis.** Tik tokiu būdu galima užtikrinti elektrinio įrankio saugumą.

- b) **Niekada nebandykite remontuoti pažeistų sudėtinių baterijų.** Sudėtines baterijas remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.

Įkroviklio saugos instrukcijos

- Šį gaminį gali naudoti vaikai nuo 8 metų bei asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinta, kaip saugiai naudotis gaminiu, ir jei jie supranta su gaminiu susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su gaminiu. Vaikai be priežiūros negali vykdyti valymo ir naudotojo vykdomų priežiūros darbų.

- Nebandykite įkrauti įprastų ar neįkraunamų baterijų. Nesilaikant šių nurodymų gresia pavojus.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašią kvalifikaciją turintis asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- Saugokite elektrines dalis nuo drėgmės. Nemerkite tokių dalių į vandenį ar kitus skysčius, kad išvengtumėte elektros smūgio. Niekada nelaikykite gaminio po tekančiu vandeniu. Vadovaukitės pateiktomis valymo, priežiūros ir remonto instrukcijomis.

- Gaminys tinkamas naudoti tik patalpose.
- **DĖMESIO!** Šis įkroviklis skirtas tik šių tipų baterijoms įkrauti:

„Parkside“ 20 V sudėtinė baterija

| | | |
|-------------|------|-------------|
| PAP 20 B1 | 2 Ah | 5 elementai |
| PAP 20 B2 | 2 Ah | 5 elementai |
| PAP 20 B3 | 4 Ah | 10 elementų |
| PAPS 204 A1 | 4 Ah | 5 elementai |
| PAPS 208 A1 | 8 Ah | 10 elementų |

● Naudojimas pirmą kartą

● Įkraunamos baterijos krovimas

① **INFORMACIJA:**

- Įkraunamą bateriją [2] galima krauti bet kuriuo metu – jos tinkamumo naudoti trukmė nesutrumpėja. Krovimo proceso nutraukimas įkraunamos baterijos nesugadina.
 - Įkraukite įkraunamą bateriją prieš ją naudodami, jei jos įkrovos lygis yra žemas arba vidutinis.
 - Įkrovimo valdymo LED indikatoriai (raudonas [7] ir žalias [8]) rodo įkroviklio [6] ir įkraunamos baterijos būseną (žr. A pav.).
1. Įdėkite įkraunamą bateriją [2] į įkroviklį [6].
 2. Prijunkite maitinimo laido kištuką [5] prie elektros lizdo.
 3. Kai įkraunama baterija visiškai įkrauta, išimkite ją iš įkroviklio. Atjunkite maitinimo laido kištuką nuo elektros lizdo.

● Tvirtinimas ant sienos

⚠ **ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- Greždami būkite atsargūs, kad nepažeistumėte tiekimo linijų. Joms surasti naudokite tinkamus paieškos prietaisus arba vadovaukitės montavimo planu. Sąlytis su elektros laidais gali sukelti elektros smūgį ir gaisrą. Sąlytis su dujų vamzdžiu gali sukelti sprogimą. Vandentiekio vamzdžio pažeidimas gali sukelti materialinę žalą ir elektros smūgį.

ⓘ **INFORMACIJA:**

- Įkroviklį **6** galima naudoti laisvai pastatomą arba tvirtinamą prie sienos.
1. Norėdami pritvirtinti įkroviklį **6** prie sienos, įsukite 2 varžtus 76,2 mm atstumu vienas nuo kito, kaip nurodyta B pav., į sieną, naudodami 2 kaiščius.
 2. Įkrovikliui pritvirtinti naudokite 7–8 mm skersmens varžtus su apvaliomis galvutėmis. Varžto galvutę palikite išsikišusią maždaug 8 mm atstumu nuo sienos.
 3. Pakabinkite įkroviklį **6** ant 2 varžtų, naudodami apačioje esančias tvirtinimo skylės **9**.

Įkrovimo valdymo LED indikatoriai (raudonas [7] ir žalias [8]) visada turi būti apatiniame įkroviklio gale, kai įkroviklis pritvirtintas prie sienos.

● Darbas

● LED indikatorių būseną

Dega raudonas LED [7] – vyksta įkraunamos baterijos [2] krovimas.


Dega žalias LED [8] – įkraunama baterija visiškai įkrauta.

Mirksi žalias ir raudonas LED – įkraunama baterija sugedusi.

Mirksi raudonas LED – įkraunama baterija pernelyg atšalusiai arba įkaitusi.

Dega žalias LED (be įkraunamos baterijos) – įkroviklis [6] paruoštas naudoti.

● Įkraunamos baterijos įkrovos lygio tikrinimas

- Spustelėkite  mygtuką **4**, jei norite patikrinti įkraunamos baterijos **2** būseną. Įkrovos lygio LED indikatoriai **3** rodo baterijos būseną / likusią įkrovą (žr. A pav.):
 - Raudonas + oranžinis + žalias = maksimali įkrova
 - Raudona + oranžinė = vidutinė įkrova
 - Raudona = žema įkrova

● Įkraunamos baterijos išėmimas ir įstatymas

⚠ ATSAUGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Įkraunamą bateriją įstatykite tik tuomet, kai įrankis paruoštas naudoti.
- Norėdami įstatyti įkraunamą bateriją **2**, uždėkite ją ant kreipiančiųjų bėgelių ir įstumkite į įkroviklį **6**. Įkraunama baterija užsifiksuoja savo vietoje garsiai spragtelėdama.
- Norėdami išimti įkraunamą bateriją iš įkroviklio, paspauskite įkraunamos baterijos atjungimo mygtuką **1** ir bateriją ištraukite.

● Valymas

⚠ **ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI IR SUGADINTI TURŲ!**

- Sudėtinių baterijų, įkroviklio ar įrankių valymui niekada nenaudokite degių tirpiklių.
- Dulkes ir nešvarumus iš įkroviklio **6** ir įkraunamos baterijos **2** vėdinimo angų ir nuo kontaktų valykite minkštu šepetėliu.

● Priežiūra ir laikymas

- Įkraunamą bateriją **2** reikia laikyti dalinai įkrautą. Prieš padedant įkraunamą bateriją į laikymo vietą ilgesniam laikotarpiui, ją reikia įkrauti iki 40–60 % jos talpos (turi degti raudonas ir oranžinis įkrovos lygio LED indikatoriai **3**).
- Ilgesnio laikymo metu tikrinkite įkraunamos baterijos įkrovą maždaug kas 3 mėnesius. Jei reikia, vėl įkraukite.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose gražinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos / akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas / akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas / akumulatorius daroma žala aplinkai!

Prieš išmesdami iš gaminio išimkite baterijas / akumulatorius.

Baterijas / akumulatorius draudžiama išmesti kartu su buitiniemis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos / akumulatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas / akumulatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Supaprastinta ES atitikties deklaracija

CE CE ženklas rodo atitiktį atitinkamoms šiam gaminiui taikomoms ES direktyvoms.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (pvz., IAN 505120_2501) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 505120_2501 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.



● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 080033500

El. paštas: owim@lidl.lt

| | | |
|--|----------|----|
| Hoiatused ja kasutatud sümbolid | Lehekülg | 79 |
| Sissejuhatus | Lehekülg | 81 |
| Sihtotstarve | Lehekülg | 81 |
| Sisukord | Lehekülg | 82 |
| Osade loend | Lehekülg | 82 |
| Tehnilised andmed | Lehekülg | 83 |
| Üldised ohutusalased märkused | Lehekülg | 85 |
| Esmakordne kasutamine | Lehekülg | 90 |
| Laetava aku laadimine. | Lehekülg | 90 |
| Seinakinnitus. | Lehekülg | 91 |
| Kasutamine | Lehekülg | 92 |
| LED-olek | Lehekülg | 92 |
| Laetava aku laetustaseme kontrollimine | Lehekülg | 92 |
| Laetava aku eemaldamine/sisestamine | Lehekülg | 93 |
| Puhastamine | Lehekülg | 93 |
| Hooldus ja hoiustamine | Lehekülg | 94 |
| Jäätmekäitlus | Lehekülg | 95 |
| Lihtsustatud ELi vastavusdeklaratsioon | Lehekülg | 96 |
| Garantii | Lehekülg | 96 |
| Garantii käsitlemine. | Lehekülg | 98 |
| Teenindus | Lehekülg | 99 |

Hoiatused ja kasutatud sümbolid

Siinses kasutusjuhendis, pakendil ja energiamärgisel on kasutatud järgmisi hoiatusi.



Järgige hoiatusi ja ohutusälaseid märkuseid!



Alalisvool/pinge



Vahelduvvool/pinge



Kaitseklass II (topeltisolatsioon)



Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.



Kaitske akuplokki kuumuse ja pideva intensiivse päikesevalguse eest.









Sulavkaitse



Kaitske akuplokki vee ja niiskuse eest.



Kaitske akuplokki tule eest.

| | |
|--|---|
|   | <p>Lugege kasutusjuhendit.</p> |
|  | <p>See sümbol tähendab, et enne toote kasutamist tuleb lugeda käitamisjuhiseid.</p> |
|  | <p>See sümbol koos märgusõnaga „Teave“ annab kasulikku lisateavet.</p> |
|   | <p>Ohutusalane teave ja muud märkused Kasutusjuhend</p> |

20 V / 2 AH AKU PAP 20 B1 + 20 V / 2,4 A LAADIMISSEADE PLG 20 C1

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● **Sihtotstarve**

Aku ühildub kõigi Parkside X 20 V Teami tootesarja seadmetega. Akut võib laadida ainult Parkside X 20 V TEAMi tootesarja laadijatega.


See toode on mõeldud ainult Parkside 20 V X 20 V Team tootesarja akude laadimiseks.

Toode ei ole ette nähtud kommertskasutuseks. Toote mis tahes muu kasutamine või muutmine loetakse sobimatuks ja sellega kaasneb märkimisväärne õnnetuste oht. Tootja ei võta mingit vastutust väärkasutusest tekkinud kahjustus(t)e eest.

● Sisukord

- 1 Laaditav aku
- 1 Akulaadija
- 1 Kasutusjuhend


● Osade loend

- 1 Laetava aku vabastusnupp
- 2 Laaditav aku
- 3 Laetustaseme LED-tuled (punane/oranž/roheline)
- 4  nupp (laetustase)
- 5 Toitejuhe pistikuga
- 6 Akulaadija
- 7 Laadimise LED-tuli – punane
- 8 Laadimise LED-tuli – roheline
- 9 Paigaldusava

● Tehnilised andmed

| | |
|---|--------------------------|
| Aku: | PAP 20 B1 |
| Tüüp: | Li-ioon (liitiumioon) |
| Nimipinge: | max 20V === |
| Mahutavus: | 2Ah |
| Elemendid: | 5 |
| Energiaväärtus: | 40 Wh |
| Soovitav ümbritseva õhu temperatuur: | max 45 °C |
| Laadimise ajal: | +4 kuni +40 °C |
| Käitamise ajal: | +4 kuni +40 °C |
| Hoiustamise ajal: | +20 kuni +26 °C |

Laetava aku laadimiseks kasutage ainult Parkside X 20 V TEAMi seeria laadijaid.

| | |
|-------------------------|--|
| Laadija: | PLG 20 C1 |
| Sisend: | |
| Nimipinge: | 230–240 V~ |
| Nimisagedus | 50 Hz |
| Nimivoolutarve | 65 W |
| Sulavkaitse (sisemine): | 3,15 A  |

Väljund:

Nimipinge: 21,5 V

Nimivool: 2,4 A

| Aku tüüp | Laadimisaeg |
|--------------------------------|-------------|
| PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah | 60 minutit |
| PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah | 120 minutit |
| PAPS 208 A1, 8,0 Ah | 210 minutit |

Kaitseklass: II / (topeltisolatsioon)

Kaal: 0,76 kg

Kliendid saavad Lidli veebipoodidest tellida ühilduvaid asendusakusid ja -laadijaid järgmistes riikides:

Saksamaa (lidl.de), Prantsusmaa (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšehhi (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Poola (lidl.pl), Slovakkia (lidl.sk), Hispaania (lidl.es)

Kõigi teiste riikide kliendid saavad tellida veebilehelt www.optimex-shop.com.

Soovitav ümbritseva õhu temperatuur:

Laadimise ajal: +4 kuni +40 °C

Käitamise ajal: +4 kuni +40 °C

Hoiustamise ajal: +20 kuni +26 °C



Üldised ohutusalased märkused

⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusalased märkused ja juhised! Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ning tõsisid vigastusi.

SÄILITAGE HOIATUSED JA JUHISED HILISEMAKS KASUTUSEKS.

- a) **Laadige ainult tootja määratud laadijaga.** Ühte tüüpi laetava aku jaoks sobiv laadija võib koos teise laetava akuga kasutamisel tekitada tulekahjuohu.
- b) **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud laetavate akudega.** Muude laetavate akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohu.
- c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad põhjustada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.

- d) Nõuetele mittevastavates tingimustes võib akust välja paiskuda vedelikku; vältida kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kokkupuutunud ala veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Akust välja paiskuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.



ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT!



Ärge kunagi laadige mittelaetavaid akusid!



Kaitske laetavat akut kuumuse, näiteks pideva päikesevalguse, tule, vee ja niiskuse eest.



On plahvatusoht!

- e) **Ärge kasutage tööriistaga kahjustatud või muudetud laetavat akut.** Kahjustatud või muudetud akud käituvad ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohu.

- f) **Vaadake, et laetav aku või tööriist ei puutuks kokku tulega ega kõrgete temperatuuridega.** Kokkupuude tulega või temperatuuridega üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige laetavat akut ega tööriista väljaspool juhistes määratud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või lubatud temperatuurivahemikust väljaspool laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.
- h) Ühilduvate laadijate ohutusjuhiseid tuleb järgida.

Hooldus

- a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme pideva ohutu töö.
- b) **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akuplokke.** Akuplokke tohib hooldada ainult tootja või volitatud teenusepakkuja.

Laadija ohutusjuhised

- Seda toodet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on vähenenud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus või puudulikud kogemused ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või neid on juhendatud toote ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei või tootega mängida. Lapsed ei tohi toodet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.
- Ärge laadige tavalisis või mittelaetavaid patareisid. Selle juhise eiramine on ohtlik.

- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja või muu kvalifitseeritud isik selle igasuguse ohu vältimiseks asendama.
- Kaitske elektrilisi osi niiskuse eest. Elektrilöögi vältimiseks ärge kastke selliseid osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke toodet voolava vee all. Pöörake tähelepanu puhastus-, hooldus- ja remondijuhistele.
- Toode sobib kasutamiseks üksnes sisetingimustes.
- **TÄHELEPANU!** See laadija on ette nähtud ainult järgmiste akutüüpide laadimiseks:

Parkside 20 V aku

| | | |
|-------------|------|----------------|
| PAP 20 B1 | 2 Ah | 5 akuelementi |
| PAP 20 B2 | 2 Ah | 5 akuelementi |
| PAP 20 B3 | 4Ah | 10 akuelementi |
| PAPS 204 A1 | 4Ah | 5 akuelementi |
| PAPS 208 A1 | 8 Ah | 10 akuelementi |

● Esmakordne kasutamine

● Laetava aku laadimine

❗ TEAVE

- Taaslaetavat akut [2] võib laadida igal ajal ilma selle kasutusiga vähendamata. Laadimisprotsessi katkemine ei kahjusta laetavat akut.
 - Laadige laetavat akut enne kasutamist, kui selle laetustase on keskmine või madal.
 - Laadimise LED-tuled (punane [7] ja roheline [8]) näitavad laadija [6] ja laetava aku olekut (vt joonis A).
1. Sisestage laetav aku [2] laadijasse [6].
 2. Ühendage toitepistik [5] pistikupesasse.

3. Kui laetav aku on täielikult laetud, eemaldage laetav aku laadijast. Tõmmake toitepistik pistikupesast välja.

● Seinakinnitus

⚠ **HOIATUS! VIGASTUSTE RISK!**

- Puurimisel olge ettevaatlik, et mitte kahjustada toitejuhtmeid. Kasutage nende leidmiseks sobivaid detektoreid või tutvuge paigaldusskeemiga. Kokkupuutumine elektrikaablitega võib põhjustada elektrilöögi ja tulekahju. Kokkupuutumine gaasitoruga võib põhjustada plahvatuse. Veetoru kahjustused võivad põhjustada varakahjustusi ja elektrilöögi.

ⓘ **TEAVE:**

- Laadijat **6** saab kasutada kas eraldiseisvana või seinale kinnitatuna.
1. Laadija **6** seinale kinnitamiseks kinnitage 2 tüüpli abil 2 kruvi 76,2 mm kaugusele, nagu on näidatud joonisel B.
 2. Laadija kinnitamiseks kasutage ümarpeakruvisid, mille kruvipea läbimõõt on 7–8 mm. Jätke kruvipea seinast umbes 8 mm kaugusele.

3. Riputage laadija **6** 2 kruvi külge, kasutades alumisel küljel asuvaid kinnitusavasid **9**. Kui laadija on seinale kinnitatud, peavad laadimise LED-tuled (punane **7** ja roheline **8**) alati asuma laadija alumises otsas.

● Kasutamine

● LED-olek

Punane LED **7 süttib** – laetav aku **2** on laadimas.


Roheline LED **8 süttib** – laetav aku on täielikult täis.

Roheline ja punane LED vilguvad – laetav aku on defektne.

Punane LED vilgub – laetav aku on liiga külm või liiga kuum.

Roheline LED süttib (ilma laetava akuta) – laadija **6** on kasutamiseks valmis.

● Laetava aku laetustaseme kontrollimine

- Vajutage  nuppu **4**, et kontrollida laetava aku olekut **2**.

Olekut/jäänud laetustaset kuvatakse laetustaseme LED-tuledel **3** järgmiselt (vt joonist A):

- Punane + oranž + roheline = maksimaalne laetustase
- Punane + oranž = keskmine laetustase
- Punane = madal laetustase

● Laetava aku eemaldamine/ sisestamine

⚠ ETTEVAATUST! VIGASTUSTE OHT!

- Sisestage laetav aku alles siis, kui akuga töötav tööriist on kasutamiseks valmis.
- Laetava aku **2** sisestamiseks asetage see juhtsiinile ja lükake laadijasse **6**. Laetav aku klõpsatab kuuldavalt paika.
- Laetava aku laadijast eemaldamiseks vajutage laetava aku vabastusnuppu **1** ja tõmmake laetav aku välja.

● Puhastamine

⚠ ETTEVAATUST! KAHJUSTUSTE JA VIGASTUSOHT!

- Ärge kunagi kasutage akude, laadija või tööriistade läheduses kergestisüttivaid või põlevaid lahusteid.

- Eemaldage laadija [6] ja laetava aku [2] õhutusavadest ning elektrikontaktidest pehme harjaga tolm ja praht.

● Hooldus ja hoiustamine

- Hoiustage laetavat akut [2] ainult osaliselt laetuna. Laetav aku tuleb enne pikemaajalist hoiustamist laadida 40–60% (laetustaseme punane ja oranž LED-tuli [3] põlevad).
- Pikema hoiustamise korral kontrollige laetava aku laetustaset umbes iga kolme kuu järel. Laadige vastavalt vajadusele.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised:
1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (nt IAN 505120_2501).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmsesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 505120_2501 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.



● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel:

8000049117










E-posti aadress:






owim@lidl.ee

| | |
|--|----------|
| Izmantotie brīdinājumi un simboli | Lpp. 101 |
| Ievads | Lpp. 103 |
| Paredzētā lietošana | Lpp. 103 |
| Satus | Lpp. 104 |
| Daļu saraksts | Lpp. 104 |
| Tehniskie dati | Lpp. 105 |
| Vispārīgi drošības norādījumi | Lpp. 107 |
| Pirmā lietošanas reize | Lpp. 114 |
| Uzlādējamo akumulatoru uzlādēšana | Lpp. 114 |
| Caurums stiprināšanai pie sienas | Lpp. 115 |
| Lietošana | Lpp. 116 |
| LED statuss | Lpp. 116 |
| Uzlādējamā akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude | Lpp. 116 |
| Uzlādējamā akumulatora izņemšana/ ievietošana | Lpp. 117 |
| Tīrīšana | Lpp. 117 |
| Apkope un uzglabāšana | Lpp. 118 |
| Utilizācija | Lpp. 119 |
| Vienkāršota ES atbilstības deklarācija | Lpp. 120 |
| Garantija | Lpp. 121 |
| Rīcība garantijas gadījumā | Lpp. 122 |
| Serviss | Lpp. 124 |

Izmantotie brīdinājumi un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un datu plāksnītē izmantoti šādi brīdinājumi:

| | |
|---|--|
|  | levērojiet brīdinājumus un drošības norādījumus! |
|  | Līdzstrāva/spriegums |
|  | Maiņstrāva/spriegums |
|  | II aizsardzības klase (dubultā izolācija) |
|  | Izmantot tikai sausās iekštelpās. |
|  | Sargājiet akumulatoru bloku no karstuma un nepārtrauktas, intensīvas saules gaismas. |
|  | Drošinātājs |
|  | Sargājiet akumulatoru bloku no ūdens un mitruma. |
|  | Sargājiet akumulatoru bloku no liesmām. |

| | |
|---|---|
|   | <p>Izlasiet lietošanas instrukciju.</p> |
|  | <p>Šis simbols nozīmē, ka pirms izstrādājuma lietošanas ir jāizlasa un jāievēro lietošanas instrukcija.</p> |
|  | <p>Šis simbols kopā ar signālvārdu „Informācija” sniedz papildu noderīgu informāciju.</p> |
|  | <p>Ar drošību saistīta informācija un citas piezīmes Lietošanas pamācība</p> |

20 V / 2 AH AKUMULATORS PAP 20 B1 **+ 20 V / 2,4 A LĀDĒTĀJS PLG 20 C1**

● **ievads**

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● **Paredzētā lietošana**

Uzlādējamo akumulatoru var lietot kopā ar visām Parkside X 20 V Team sērijas ierīcēm. Uzlādējamo akumulatoru var uzlādēt, tikai izmantojot Parkside X 20 V TEAM sērijas lādētājus.


Šis lādētājs ir paredzēts tikai un vienīgi Parkside 20 V X 20 V Team sērijas akumulatoru uzlādēšanai.

Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai. Jebkāda cita izstrādājuma izmantošana vai pārveidošana tiek uzskatīta par neatbilstošu un rada ievērojamu negadījumu risku. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.

● **Saturs**

- 1 Uzlādējamais akumulators
- 1 Akumulatora lādētājs
- 1 Lietošanas instrukcija


● **Daļu saraksts**

- 1 Atbrīvošanas poga uzlādējamajam akumulatoram.
- 2 Uzlādējamais akumulators
- 3 Uzlādes līmeņa gaismas diodes (sarkana/oranža/zaļa)
- 4  poga (uzlādes līmenis)
- 5 Strāvas vads ar kontaktdakšu
- 6 Akumulatora lādētājs
- 7 Uzlādes LED kontrollampīņa – sarkana
- 8 Uzlādes LED kontrollampīņa – zaļa
- 9 Montāžas caurumi (apakšpusē)

● Tehniskie dati

| | |
|---|------------------|
| Akumulators: | PAP 20 B1 |
| Tips: | Litija-jonu |
| Nominālais spriegums: | maks. 20V === |
| Kapacitāte: | 2Ah |
| Šūnas: | 5 |
| Enerģijas vērtība: | 40 Wh |
| Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra: | maks. 45 °C |
| Uzlādes laikā: | +4 līdz +40 °C |
| Ekspluatācijas laikā: | +4 līdz +40 °C |
| Uzglabāšanas laikā: | +20 līdz +26 °C |

Lai uzlādētu uzlādējamo akumulatoru, izmantojiet tikai Parkside X 20 V TEAM sērijas lādētājus.

| | |
|--------------------------------|--|
| Lādētājs: | PLG 20 C1 |
| Ievade: | |
| Nominālais spriegums: | 230–240 V~ |
| Nominālā frekvence: | 50 Hz |
| Nominālais enerģijas patēriņš: | 65 W |
| Drošinātājs (iekšējais): | 3,15 A  |

Izvade:

Nominālais spriegums: 21,5 V

Nominālā strāva: 2,4 A

| Akumulatoru bloka tips | Uzlādes laiks |
|--------------------------------|---------------|
| PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah | 60 minūtes |
| PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah | 120 minūtes |
| PAPS 208 A1, 8,0 Ah | 210 minūtes |

Aizsardzības klase: II / (dubultā izolācija)

Neto svars: 0,76 kg

Saderīgus rezerves akumulatorus un lādētājus klienti var pasūtīt “Lidl” interneta veikalos šādās valstīs:

Vācija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Beļģija (lidl.be), Čehijas Republika (lidl.cz), Nīderlande (lidl.nl), Polija (lidl.pl), Slovākija (lidl.sk), Spānija (lidl.es)

Klienti no citām valstīm tos var pasūtīt vietnē www.optimex-shop.com.

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra:

Uzlādes laikā: +4 līdz +40 °C

Ekspluatācijas laikā: +4 līdz +40 °C

Uzglabāšanas laikā: +20 līdz +26 °C



Vispārīgi drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukciju. Visu turpmāk uzskaitīto brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un nopietnas traumas.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN INSTRUKCIJAS TURPMĀKAI ATSAUCEI.

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida uzlādējamo akumulatoru, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu uzlādējamo akumulatoru.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus kopā tikai ar tiem paredzētiem uzlādējamiem akumulatoriem.** Jebkura cita uzlādējamā akumulatora lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.

- c) **Kamēr uzlādējamais akumulators netiek izmantots, neglabājiet to citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu, kas var veidot savienojumu starp spailēm, tuvumā.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas rīcības gadījumā no uzlādējamā akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja tas nejauši nokļuvis uz ādas, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.** No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.



UZMANĪBU! SPRĀDZIENA RISKS!



Nekad neuzlādējiet akumulatorus, kuri tam nav paredzēti!



Sargājiet uzlādējamo akumulatoru no karstuma, piemēram, no nepārtrauktas saules gaismas, uguns, ūdens un mitruma iedarbības.



Pastāv sprādziena draudi.

- e) Neizmantojiet instrumentam bojātu vai pārveidotu uzlādējamo akumulatoru.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru izmantošana rada neparedzamus apstākļus, piemēram, aizdegšanos, sprādziena vai traumas gūšanas draudus.
- f) Nepakļaujiet uzlādējamo akumulatoru vai instrumentu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmu iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.

- g) Izpildiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītajām temperatūras vērtībām.** Ja instruments tiek uzlādēts nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.
- h) Jāievēro saderīgo lādētāju drošības norādījumi.**

Apkope

- a) Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.
- b) Nekad neveiciet bojātam akumulatoru blokam remontdarbus.** Bojāta akumulatoru bloka remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.

Drošības norādījumi darbam ar lādētāju

- Šo izstrādājumu drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem vai personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar ierīci, ja tās uzrauga vai ir saņēmušas norādījumus par drošu ierīces lietošanu, un tās izprot ar tās lietošanu saistīto apdraudējumu. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo izstrādājumu. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotājam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.

- Neuzlādējiet parastos akumulatorus vai akumulatorus, kas nav paredzēti uzlādēšanai. Šīs instrukcijas neievērošana var radīt bīstamu situāciju.
- Ja ir bojāts strāvas vads, drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam servisa darbiniekam vai līdzvērtīgi kvalificētai personai to ir jānomaina.
- Aizsargājiet elektriskās daļas no mitruma. Nemērciet izstrādājuma elektriskās daļas ūdenī vai kādā citā šķidrumā, lai neradītu elektriskās strāvas triecienu. Nekad neturiet izstrādājumu zem tekoša ūdens. Pievērsiet uzmanību norādījumiem par tīrīšanu, apkopi un remontu.

- Izstrādājums ir piemērots lietošanai tikai iekštelpās.
- **PAZIŅOJUMS!** Šis lādētājs ir paredzēts tikai šādu akumulatoru uzlādēšanai:

Parkside 20 V akumulatora bloks

| | | |
|-------------|------|----------|
| PAP 20 B1 | 2 Ah | 5 šūnas |
| PAP 20 B2 | 2 Ah | 5 šūnas |
| PAP 20 B3 | 4Ah | 10 šūnas |
| PAPS 204 A1 | 4Ah | 5 šūnas |
| PAPS 208 A1 | 8 Ah | 10 šūnas |

● Pirmā lietošanas reize

● Uzlādējamo akumulatoru uzlādēšana

① **INFORMĀCIJA:**



- Uzlādējamo akumulatoru [2] drīkst uzlādēt jebkurā laikā, nesaīsinot kalpošanas laiku. Uzlādes procesa pārtraukšana nesabojās akumulatoru.
 - Pirms lietošanas uzlādējiet uzlādējamo akumulatoru, ja tam ir vidējs vai zems uzlādes līmenis.
 - Uzlādes kontroles gaismas diodes (sarkanā [7] un zaļā [8]) norāda lādētāja [6] un uzlādējamā akumulatora statusu (skat. A att.).
1. Ievietojiet uzlādējamo akumulatoru [2] lādētājā [6].
 2. Iespraudiet kontaktdakšu [5] strāvas kontaktligzdā.
 3. Kad uzlādējamais akumulators ir pilnībā uzlādēts, izņemiet to no lādētāja. Izvelciet barošanas kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas.

● Caurums stiprināšanai pie sienas

⚠ **BRĪDINĀJUMS! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!**

- Urbšanas laikā rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu cauruļvadus. Izmantojiet piemērotas meklēšanas ierīces, lai tos noteiktu, vai meklējiet norādījumus uzstādīšanas plānā. Saskare ar elektriskajiem kabeļiem var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un aizdegšanos. Saskare ar gāzesvadiem var izraisīt sprādzienu. Ūdensvada bojājumi var izraisīt īpašuma bojājumus un elektriskās strāvas triecienu.

ⓘ **INFORMĀCIJA:**

- Lādētāju  var izmantot gan atsevišķi stāvošu, gan piestiprinātu pie sienas.
1. Lai uzstādītu lādētāju  pie sienas, ievietojiet sienā 2 skrūves 76,2 mm attālumā vienu no otras, kā tas norādīts B attēlā, izmantojot 2 dībeļus.
 2. Lai nostiprinātu lādētāju, izmantojiet apaļo galviņu skrūves, kuru galvas diametrs ir 7–8 mm. Atstājiet no sienas izvirzījušos skrūves galvu par apmēram 8 mm.

3. Piekariet lādētāju [6] uz 2 skrūvēm, izmantojot montāžas caurumus [9], kas atrodas lādētāja apakšpusē.
Uzlādes kontrollampiņu LED (sarkanā [7] un zaļā [8]) vienmēr jāatrodas apakšā, kad lādētājs ir piestiprināts pie sienas.

● Lietošana

● LED statuss

Deg sarkanā gaismas diode [7] – uzlādējamais akumulators [2] tiek uzlādēts.


Deg zaļā gaismas diode [8] – akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Mirgo zaļā un sarkanā gaismas diode – uzlādējamais akumulators ir bojāts.

Mirgo sarkanā gaismas diode – uzlādējamais akumulators ir pārāk auksts vai pārāk silts.

Deg zaļā gaismas diode (bez uzlādējama akumulatora) – lādētājs [6] ir gatavs lietošanai.

● Uzlādējamā akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

- Nospiediet  pogu [4], lai pārbaudītu uzlādējamā akumulatora uzlādes statusu [2].

Statuss/atlikušais uzlādes līmenis tiek rādīts uz uzlādes līmeņa gaismas diodēm **3** šādi (skatīt A att.):

- Sarkans + oranžs + zaļš = maksimālā uzlāde
- Sarkans + oranžs = vidējs uzlādes līmenis
- Sarkans = zems uzlādes līmenis

● **Uzlādējamā akumulatora izņemšana/ievietošana**

⚠ UZMANĪBU! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!

- Ievietojiet uzlādējamo akumulatoru tikai tad, kad ar akumulatoru darbināmais instruments ir gatavs lietošanai.
- Lai ievietotu uzlādējamo akumulatoru **2**, novietojiet to uz sliedes un ievietojiet lādētājā **6**. Uzlādējamais akumulators nofiksējas ar dzirdamu skaņu.
- Lai izņemtu uzlādējamo akumulatoru no lādētāja, nospiediet uzlādējamā akumulatora atbrīvošanas pogu **1** un izvelciet uzlādējamo akumulatoru.

● **Tīrīšana**

⚠ UZMANĪBU! TRAUMU GŪŠANAS UN INSTRUMENTA BOJĀJUMA DRAUDI!

- Nekad neizmantojiet uzliesmojošus vai viegli uzliesmojošus šķīdinātājus akumulatoru bloku, lādētāju vai instrumentu tuvumā.
- Izmantojot mīkstu birsti, notīriet putekļus un gružus no lādētāja [6] un uzlādējamā akumulatora [2] ventilācijas atverēm un elektriskajiem kontaktiem.

● **Apkope un uzglabāšana**

- Uzglabājiet uzlādējamo akumulatoru [2] tikai daļēji uzlādētā stāvoklī. Pirms ilgstošas uzglabāšanas uzlādējamais akumulators jāuzlādē līdz 40 līdz 60 % (iedegas sarkanā un oranžā uzlādes līmeņa gaismas diode [3]).
- Aptuveni ik pēc 3 mēnešiem pārbaudiet uzlādējamā akumulatora uzlādes statusu, ja to uzglabājat ilgāku laiku. Ja nepieciešams, uzlādējiet.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas / akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas / akumulatorus un / vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju / akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas / akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas / akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas / akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Vienkāršota ES atbilstības deklarācija

CE CE atbilstības marķējums norāda, ka šis izstrādājums atbilst attiecīgajām ES direktīvām.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (piemēram, IAN 505120_2501).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 505120_2501, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.



● Serviss

LV Serviss Latvijā



Tālr.: 80005811






E-pasts: owim@lidl.lv

| | |
|--|-----------|
| Verwendete Warnhinweise und Symbole . . . | Seite 126 |
| Einleitung | Seite 128 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | Seite 128 |
| Lieferumfang | Seite 129 |
| Teilebeschreibung | Seite 129 |
| Technische Daten | Seite 130 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise | Seite 132 |
| Inbetriebnahme | Seite 139 |
| Akkupack laden | Seite 139 |
| Wandmontage | Seite 140 |
| Bedienung | Seite 141 |
| LED-Status | Seite 141 |
| Akkuzustand prüfen | Seite 142 |
| Akku entfernen/einsetzen | Seite 142 |
| Reinigung | Seite 143 |
| Wartung und Lagerung | Seite 143 |
| Entsorgung | Seite 144 |
| Vereinfachte EU-Konformitätserklärung . . | Seite 145 |
| Garantie | Seite 146 |
| Abwicklung im Garantiefall | Seite 147 |
| Service | Seite 149 |

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät verwendet:

| | |
|---|---|
|  | Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise! |
|  | Gleichstrom/-spannung |
|  | Wechselstrom/-spannung |
|  | Schutzklasse II (zweifache Isolierung) |
|  | Nur in trockenen Innenräumen verwenden. |
|  | Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung! |
|  | Sicherung |
|  | Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit. |

| | |
|---|--|
|  | <p>Schützen Sie den Akku vor Feuer.</p> |
|  | <p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p> |
|  | <p>Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung.</p> |
|  | <p>Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.</p> |
|  | <p>Sicherheitshinweise und zusätzliche Informationen Handlungsanweisungen</p> |

20 V / 2 Ah AKKU PAP 20 B1 + 20 V / 2,4 A LADEGERÄT PLG 20 C1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Akku ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.


Das Ladegerät ist exklusiv zur Aufladung der 20-V-PARKSIDE-Akkus der Serie X 20 V Team vorgesehen.

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Lieferumfang**

- 1 Akku 20 V 2 Ah
- 1 Ladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**


- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akkupack
- 3 Ladestands-LEDs (rot/orange/grün)
- 4  Taste (Ladestand)
- 5 Stromkabel mit Netzstecker
- 6 Ladegerät
- 7 Ladekontroll-LED – rot
- 8 Ladekontroll-LED – grün
- 9 Montagelöcher (Unterseite)

● Technische Daten

| | |
|---------------------------------|------------------------|
| Akku: | PAP 20 B1 |
| Typ: | Li-Ion (Lithium Ionen) |
| Bemessungsspannung: | max. 20V === |
| Kapazität: | 2Ah |
| Zellen: | 5 |
| Energiewert: | 40 Wh |
| Empfohlene Umgebungstemperatur: | max. 45 °C |
| Während des Ladevorgangs: | +4 bis +40 °C |
| Während des Betriebs: | +4 bis +40 °C |
| Während der Lagerung: | +20 bis +26 °C |

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.

| | |
|-------------------|------------------|
| Ladegerät: | PLG 20 C1 |
| Eingang: | |
| Nennspannung: | 230 bis 240 V~ |
| Wechselspannung | |
| Nennfrequenz: | 50 Hz |

| | |
|------------------------|--|
| Nennleistungsaufnahme: | 65 W |
| Sicherung (intern): | 3,15 A  |
| Ausgang: | |
| Nennspannung: | 21,5 V |
| Nennstrom: | 2,4 A |

| Akkupack Typ | Ladezeit |
|--------------------------------|-------------|
| PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah | 60 Minuten |
| PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah | 120 Minuten |
| PAPS 208 A1, 8,0 Ah | 210 Minuten |

| | |
|---------------|---------------------------|
| Schutzklasse: | II/(zweifache Isolierung) |
| Nettogewicht: | 0,76 kg |

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladevorgangs: +4 bis +40 °C

Während des Betriebs: +4 bis +40 °C

Während der Lagerung: +20 bis +26 °C



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und schwere Verletzungen verursachen!

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

- a) **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

- c) Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.**
- d) Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akkupack austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.**



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

- e) **Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f) **Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.

- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.**

Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.

- h) Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.**

Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft warten und verwenden Sie nur identische Ersatzteile.**

Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) Reparieren Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Sicherheitshinweise zum Ladegerät

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von

Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie

das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.
- **ACHTUNG!** Dieses Ladegerät eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

Parkside 20 V Akkupack

| | | |
|-------------|------|-----------|
| PAP 20 B1 | 2 Ah | 5 Zellen |
| PAP 20 B2 | 2 Ah | 5 Zellen |
| PAP 20 B3 | 4 Ah | 10 Zellen |
| PAPS 204 A1 | 4 Ah | 5 Zellen |
| PAPS 208 A1 | 8 Ah | 10 Zellen |

● Inbetriebnahme

● Akkupack laden

① **INFO:**

- Der Akkupack [2] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akkupack nicht.
 - Laden Sie den Akkupack vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
 - Die Ladekontroll-LEDs (rot [7] und grün [8]) zeigen den Status des Ladegeräts [6] und des Akkupacks an (siehe Abb. A).
1. Schieben Sie den Akkupack [2] in das Ladegerät [6].
 2. Schließen Sie den Netzstecker [5] an eine Steckdose an.
 3. Sobald der Akkupack vollständig geladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät. Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.

● Wandmontage

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Geräte zum Aufspüren solcher Leitungen oder beachten Sie den Installationsplan als Leitfaden. Kontakt mit Stromkabeln kann zu einem Stromschlag oder Brand führen. Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Die Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachschäden und Stromschlägen führen.

ⓘ INFO:

- Das Ladegerät **6** kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.
1. Um das Ladegerät **6** an der Wand zu montieren, verankern Sie 2 Schrauben, mit Hilfe von 2 Dübeln, 76,2 mm voneinander entfernt an der Wand, beachten Sie dazu Abb. B.
 2. Verwenden Sie zur Befestigung des Ladegeräts Rundkopfschrauben mit einem Schraubenkopfdurchmesser von 7 bis 8 mm. Lassen Sie die Schraubenköpfe etwa 8 mm aus der Wand herausragen.

3. Hängen Sie das Ladegerät **6** mit Hilfe der Montagelöcher **9**, die sich auf der Unterseite befinden, an den 2 Schrauben auf.
Die Ladekontroll-LEDs (rot **7** und grün **8**) müssen sich immer am unteren Ende des Ladegeräts befinden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert ist.

● Bedienung

● LED-Status

Rote LED **7 leuchtet** – Der Akkupack **2** wird aufgeladen.


Grüne LED **8 leuchtet** – Der Akkupack ist vollständig aufgeladen.

Grüne und rote LEDs blinken – Der Akkupack ist defekt.

Rote LED blinkt – Der Akkupack ist zu kalt oder zu warm.

Grüne LED leuchtet (ohne Akku) – Das Ladegerät **6** ist einsatzbereit.

● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste  **4**, um den Zustand des Akkupacks **2** zu prüfen. Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladestands-LEDs **3** angezeigt (siehe Abb. A):
 - Rot + orange + grün = maximale Ladung
 - Rot + orange = mittlere Ladung
 - Rot = geringe Ladung

● Akku entfernen/einsetzen

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Setzen Sie den Akkupack erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.
- Setzen Sie den Akkupack **2** ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Ladegerät **6** schieben. Der Akkupack rastet hörbar ein.
- Entfernen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät, indem Sie die Entriegelungstaste **1** drücken und den Akkupack herausziehen .

● Reinigung

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akkupacks, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.
- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Lüftungsschlitzen und von den Ladekontakten des Ladegeräts **[6]** und des Akkupacks **[2]** mit einer weichen Bürste.

● Wartung und Lagerung

- Lagern Sie den Akkupack **[2]** ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akkupack sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60 % geladen werden (rote und orange LED der Ladestands-LEDs **[3]** leuchten).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Vereinfachte

EU-Konformitätserklärung

CE Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen

Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 505120_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten

links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 505120_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail:owim@lidl.ch